UK Health Security Agency

NHS

ویکسین اور سور کی جیلاٹین

یہ پمفلٹ وضاحت کرتا ہے کہ ویکسین میں سور کی جیلاٹین کیسے اور کیوں استعمال کی جاتی ہے۔

کچھ ویکسینز میں سور کے اجزاء کے استعمال نے بعض گروپوں میں تشویش پیدا کی ہے۔

یہ پمفلٹ اس بارے میں معلومات فراہم کرنے کے لیے تیار کیا گیا ہے کہ کون سی ویکسینز میں یہ جزو شامل ہے اور کون سے متبادل دستیاب ہو سکتے ہیں۔

جیلاٹین کیا ہے؟

جیلاٹین ایک ایسا مادہ ہے جو جانوروں جیسے مرغی، گائے، سور اور مچھلی کے کولیجن سے حاصل کیا جاتا ہے۔ کولیجن پٹھوں، لگامنٹس، ہڈیوں اور کارٹیلیج میں پایا جاتا ہے۔ سور کی جیلاٹین، سور کے کولیجن سے حاصل کی جاتی ہے۔ ادویات میں استعمال ہونے والی جیلاٹین کی تمام اقسام سخت صفائی اور حفاظت کے ضابطوں کے تحت تیار کی جاتی ہیں۔

سور کی جیلاٹین کیوں استعمال کی جاتی ہے۔ ویکسین میں؟

جیلاٹین کا استعمال ادویات کی ایک بہت بڑی رینج میں کیا جاتا ہے، جن میں کئی کیپسول اور کچھ ویکسینز شامل ہیں۔ سور کی جیلاٹین ویکسینز میں ایک اسٹیبلائزر کے طور پر استعمال ہوتی ہے تاکہ ویکسین ذخیرہ کرنے کے دوران محفوظ اور مؤثر رہے۔ ویکسین بنانے والے عام طور پر مختلف اسٹیبلائزرز کو جانچتے ہیں اور اس کو منتخب کرتے ہیں جو مستحکم، معیاری اور مناسب مقدار میں دستیاب ہو۔ خوراک میں استعمال ہونے والی جیلاٹین کے برعکس، ویکسین میں استعمال ہونے والا پروڈکٹ انتہائی صاف شدہ ہوتا ہے اور اسے چھوٹے مالیکولز میں توڑ کر پیپٹائڈز کہا جاتا ہے۔

ویکسینز کو دوسرے اسٹیبلائزرز یا جیلاٹین کی دیگر اقسام سے کیوں نہیں بنایا جا سکتا؟

ایک ویکسین تیار کرنے میں کئی سال کی لیبارٹری ٹیسٹنگ اور کلینکل اسٹڈیز لگتی ہیں تاکہ اس بات کو یقینی بنایا جا سکے کہ یہ محفوظ اور مؤثر ہے۔ جب ایک مینوفیکچرر ویکسین کے لیے اسٹیبلائزر کا انتخاب کرتا ہے، تو اس میں کسی بھی تبدیلی کے لیے وسیع لیبارٹری اور کلینکل اسٹڈیز درکار ہوں گی تاکہ یہ ثابت کیا جا سکے کہ ویکسین کی حفاظت اور مؤثریت متاثر نہیں ہوئی۔ اسی وجہ سے، کسی مختلف اسٹیبلائزر کے ساتھ ایک نئی محفوظ اور مؤثر ویکسین تیار کرنے میں کئی سال لگ سکتے ہیں یا یہ کبھی ممکن نہ ہو۔

کون سی ویکسینز میں سور کی جیلاٹین شامل ہے؟

برطانیہ کے معمول کے امیونائزیشن پروگرام میں، دو ویکسینز ایسی ہیں جن میں سور کی جیلاٹین شامل ہے:

- Fluenz®, یہ ناک کے اسپرے کی ویکسین ہے جو بچوں کو فلو سے بچاتی ہے۔
- MMR VaxPro® یہ ویکسین خسرہ، ممپس اور روبیلا سے بچاتی ہے۔

immunisation

ہر عمر میں، سب کے تحفظ میں مددگار۔

مذہبی برادریوں کا کیا مؤقف ہے؟

پبلک ہیلتھ انگلینڈ (PHE)، جو اب یوکے ہیلتھ سیکیورٹی ایجنسی (UKHSA) کا حصہ ہے،نے کاشروٹ اور میڈیسنز انفارمیشن سروس سے مشاورت کی، جنہوں نے کہا:

"یہ بات قابلِ ذکر ہے کہ یہودی قوانین کے مطابق غیر زبانی مصنوعات میں سور یا دیگر جانوروں سے حاصل کردہ اجزاء کے استعمال میں کوئی مسئلہ نہیں ہے۔ اس میں ویکسینز بھی شامل ہیں، چاہے وہ ناک کے ذریعے دی جائیں، انجیکشن کے ذریعے، سپوزٹریز، کریمز یا مرہم کی شکل میں ہوں۔"

تاہم، UKHSA تسلیم کرتا ہے کہ برطانوی مسلم اور یہودی برادریوں میں تنوع پایا جاتا ہے ور کچھ دیگر گروپس بھی ایسی دوائیں یا ویکسینز جن میں سور سے حاصل کردہ اجزاء شامل ہوں، حرام تصور کر سکتے ہیں۔ ایسی صورتِ حال میں امکان ہے کہ فرد کئی فارماسیوٹیکل مصنوعات قبول نہ کرے، الا یہ کہ کوئی مناسب متبادل نہ ہو یا پروڈکٹ کو جان بچانے والا سمجھا جائے۔

کیا ان ویکسینز کے کوئی مناسب متبادل موجود ہیں؟

- **MMR:** رطانیہ میں MMR ویکسین کی دو اقسام دستیاب ہیں– MMR VaxPro® اور Priorix®۔ Priorix® میں جیلاٹین شامل نہیں ہے اور یہ MMR VaxPro® کی طرح ہی محفوظ اور مؤثر ہے۔
- **Fluenz®:** یہ بچوں کے لیے ترجیحی ویکسین ہے کیونکہ اسے دینا تیز، آسان اوربے درد ہے۔ یہ کمیونٹی میں فلو کے پھیلاؤ کو کم کرنے میں بھی بہتر ثابت ہو سکتی ہے۔ اگر آپ ایسی ادویات یا ویکسینز قبول نہیں کرتے جن میں خنزیر سے حاصل شدہ جیلاٹین شامل ہو، تو جیلاٹین سے پاک فلو ویکسین انجیکشن کے طور پر دستیاب ہے۔

اگر لوگ اپنے یا اپنے بچوں کے لیے سور کی جیلاٹین پر مشتمل ویکسین نہیں لگوانا چاہتے تو کیا کریں؟

یہ فیصلہ کہ آپ یا آپ کا بچہ ویکسین لگوائے یا نہیں، مکمل طور پر آپ کا ہے۔ باخبر فیصلہ کرنے کے لیے آپ ویکسین لگوانے یا نہ لگوانے کے فوائد اور نقصانات سے متعلق شواہد پر غور کرنا چاہیں گے۔

وہ والدین جو اپنے بچوں کو سور کی جیلاٹین پر مشتمل MMR ویکسین نہیں لگوانا چاہتے، انہیں چاہیے کہ وہ اپنے GP سے Priorix® ویکسین کا مطالبہ کریں۔ دو خوراکوں کا مکمل کورس خسرہ، ممپس اور روبیلا سے بچاؤ فراہم کرے گا۔ براہ کرم نوٹ کریں کہ کلینک کو یہ پروڈکٹ خاص طور پر منگوانی پڑ سکتی ہے، اس لیے اپوائنٹمنٹ سے پہلے اپنے خیالات بتانا مددگار ثابت ہوگا۔

اگر آپ کا بچہ کسی بنیادی طبی حالت کی وجہ سے فلو کے زیادہ خطرے میں ہے، تو ناک کے ذریعے دی جانے والی ویکسین ترجیحی آپشن ہے۔ اگر وہ ناک کے اسپرے کو نہیں لینا چاہتے یا طبی وجوہات کی بنا پر نہیں لے سکتے، تو انہیں فلو کی ویکسین انجیکشن کے ذریعے لگوانی چاہیے۔

اگر آپ ویکسین کے بارے میں فیصلہ کرنے سے پہلے مزید معلومات چاہتے ہیں، تو آپ اپنے ڈاکٹر یا پریکٹس نرس سے بات کر سکتے ہیں۔ یہ خاص طور پر اس صورت میں اہم ہے اگر آپ ان بیماریوں کے زیادہ خطرے میں ہیں جن سے یہ ویکسین مؤثر طور پر بچاتی ہیں۔

© Crown copyright 2025. UK Health Security Agency Gateway number: 2025105. Product code: 2025PGVUR Urdu.
Health Publications link: **www.healthpublications.gov.uk/Home.html** and register to order paper copies of leaflets, posters and resources. There are also a range of digital only resources, including translations which you can download now.